



ARTÍCULO

ACCESO A LA DOCUMENTACIÓN DANCÍSTICA EN MÉXICO, ¿DÓNDE ESTÁN LOS ARCHIVOS DE LA DANZA?

<http://www.revista.unam.mx/vol.17/num3/art20/>

*Aarón Lozano (Coordinador de Documentación.
Centro Nacional de Investigación, Documentación e Informa-
ción de la Danza "José Limón")*

ACCESO A LA DOCUMENTACIÓN DANCÍSTICA EN MÉXICO, ¿DÓNDE ESTÁN LOS ARCHIVOS DE LA DANZA?

“
La documentación
consiste, por lo tanto,
en la organización de la
información. Es una actividad
especializada que utiliza
documentos y transfiere
elementos de información
a los catálogos para su
posterior recuperación o
localización.”

Resumen

Recientemente, la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), por medio de la Dirección de Danza, puso a disposición de investigadores, académicos y público en general el primer repositorio digital de arte en la universidad. Hablamos de la creación de un espacio educativo de consulta digital que permite a la comunidad universitaria y a todos los interesados acceder al acervo coreográfico de la danza en la UNAM que comprende el periodo 2009-2015.

La puesta en marcha de este repositorio especializado en danza viene a llenar un vacío en materia informativa, pues en México son pocas las instituciones que se han preocupado por el destino de la documentación que ha generado la danza a través del tiempo. En este artículo se comentará la importancia de la documentación de la danza y se darán a conocer los esfuerzos que realizan algunas instituciones en este rubro y los trabajos que llevan a cabo para preservar, organizar y difundir la memoria de la danza en nuestro país.

Palabras clave: danza, repositorio institucional, tecnología, documentación, archivos.

ACCESS TO THE DANCE DOCUMENTATION IN MEXICO. WHERE ARE ALL THE FILES?

Abstract

Recently, the National Autonomous University of Mexico (UNAM), through the Directorate of Dance, put available to researchers, scholars and the public in general the first digital repository of art at the University. We are talking about the creation of an educational space of digital reference that allows access to the University community and all stakeholders, with the choreographic acquis of the dance in the UNAM, which covers the period of 2009-2015.

The implementation of this repository specialized in dance comes to fill a void in the information field, for in Mexico there are only a few institutions that have worried about the fate of the documentation generated by the dance through time. In this article, it will be discussed the importance of the documentation of dance, as well as the efforts and work that some institutions in this area carried out to preserve, organize, and disseminate the memory of dance in our country will be known.

Keywords: *Dance, Institutional repository, Technology, Documentation, Archives.*

ACCESO A LA DOCUMENTACIÓN DANCÍSTICA EN MÉXICO, ¿DÓNDE ESTÁN LOS ARCHIVOS DE LA DANZA?

¿Por qué documentar? La importancia de la documentación en la danza

La danza ha sido y permanece en la actualidad como una de las principales expresiones del arte y la cultura en nuestro país. Desde hace siglos se ha utilizado como medio de expresión cultural y religiosa. Además, esta expresión no solo está ligada a las manifestaciones anteriores, pues también se lleva a cabo con fines de recreación o diversión.

Es frecuente escuchar que la danza es efímera, momentánea e intangible, razón suficiente para comprender, en cierta medida, por qué la documentación ha estado ausente de la más compleja de todas las formas expresivas.

Anteriormente no existía la percepción de la importancia de documentar la danza, pues esto implicaba fijarla en un documento tangible y legible –evidencia de su aprendizaje y práctica, así como de su presencia, sin olvidar su valor en la historia de la humanidad–.

La danza, junto con su pasado, presente y futuro, debe ser salvaguardada pues en la actualidad es valorada cada vez más por un amplio grupo social. Además, con el paso del tiempo, juega un papel cada vez más importante en la cultura mexicana.

El desarrollo de las fuentes informativas y documentales se refleja globalmente en la necesidad de reunir información existente sobre diversos tipos de documentos, así como por las diferentes temáticas. La reunión de estos materiales ha provocado que a lo largo de los siglos, se hayan producido y trabajado numerosas y diversas fuentes de información, algunas con temas generales y otras especializadas.

En ese sentido, la finalidad de la documentación en la danza es proporcionar acceso a esa experiencia, que permita saltar en el tiempo para conocer épocas, historias y personajes, así como el quehacer de los hombres, mujeres e instituciones dedicados a la danza, quienes, con el paso de los años, han generado un sinnúmero de testimonios de su presencia por medio de diversa documentación, como lo son: fotografías, negativos, programas de mano, invitaciones, carteles, documentos personales, bocetos de escenografía y vestuario, grabaciones en videos, hemerografía, entre muchos otros.

Actualmente, los archivos y la documentación de la danza se encuentran diseminados en todo el territorio nacional en manos de bailarines, compañías de danza, casas de cultura, bibliotecas, universidades y archivos generales en los estados. Por lo anterior, se desconoce la cantidad de estos documentos, así como las condiciones físicas en que se encuentran. Esta realidad presente no deja de preocupar, pues la memoria documental de la danza está en riesgo de perderse, ya sea por las propias condiciones orgánicas del papel, o bien, por varios factores como la humedad, microorganismos, insectos o catástrofes naturales entre otros. En otro caso, los soportes diferentes al papel de igual forma requieren de cuidados mínimos para su conservación y preservación.

Nélida Mones I Mestre (1998), en su artículo "Estado de la cuestión de los archivos de las artes escénicas para el estudio de la danza en Cataluña. *Aproximación a*

los fondos existentes", menciona el mismo caso al otro lado del continente, en Cataluña, España, donde los archivos y bibliotecas especializadas en artes escénicas y danza "son parte de las muchas deficiencias de la sociedad de finales del siglo XX".

Si bien es un problema que también aqueja a México, es imperioso empezar a formar sitios especializados que concentren, resguarden y difundan la memoria dancística de México.

La documentación consiste, por lo tanto, en la organización de la información. Es una actividad especializada que utiliza documentos y transfiere elementos de información a los catálogos para su posterior recuperación o localización.

Así, los documentos son sometidos a los diferentes procesos que permiten, entre otros beneficios: administrar las colecciones documentales ágil y eficientemente, hallar el documento solicitado, reconocer el número de ítems que constituyen la colección, así como conocer su identidad, identificar las relaciones inherentes en la o las colecciones, acceder a la información de manera eficiente y propiciar la conservación del documento.

Unidades de información especializadas en danza, la situación actual

Un problema habitual al que se enfrentan investigadores, estudiantes y público en general cuando requieren información de la danza, tiene que ver con que estas colecciones de documentos se encuentran en unas cuantas unidades de información, llámense archivos, repositorios o bibliotecas.

La contribución informativo-cognitiva de las unidades de información en los procesos de transferencia y creación del conocimiento en general –y en particular para los interesados en temas dancísticos–, estaría dada por el "suministro de contenidos cuya validez, confiabilidad, actualidad y pertinencia ha sido anteriormente evaluada por profesionales en el área de la información" (GARCÍA, 2002). Lo anterior apunta a que estas actividades deben ser realizadas por profesionales en el área de la documentación; no obstante, esta carrera no existe en nuestro país: los bibliotecólogos y archivólogos realizan esta labor pues su formación profesional los faculta a realizar dichas tareas. Desafortunadamente, son pocos los profesionales de la información que trabajan dentro de las instituciones, cuya participación es esencial, pues en sus manos debe estar la aplicación de normas, políticas y criterios establecidos para la conservación, integridad y procesos técnicos de este patrimonio documental.

Se puede confiar que la mayoría de las unidades de información con documentos de la danza realizan procesos documentales integrales llevados a cabo por profesionales de la información, tales como: selección y adquisición, análisis externo o catalogación descriptiva, análisis interno o de contenido e investigación, entre otros. Sin embargo –y fuera de los casos anteriores–, nada garantiza que las personas en cuyas manos caen los documentos realicen pertinentemente los trabajos referidos.

El escenario mostrado anteriormente es completamente comprensible y además se justifica, pues se debe tomar en cuenta que las instituciones que resguardan este tipo de documentos tienen una particularidad importante: no tienen como vocación principal rescatar, acopiar, ordenar y difundir la memoria de la danza, ya que no fueron creadas para realizar dichas funciones. Sus colecciones son de carácter general y la información

especializada que algunas de ellas tienen no es particularmente del tema que nos ocupa.

Sería deseable que estos archivos dancísticos pudieran estar estabilizados, realizando la limpieza de los documentos hoja por hoja, fumigándolos parcial o totalmente (en caso de ser necesario), así como considerando el cuidado de aplicación de refuerzos en caso de que exista algún segmento faltante en el documento o roturas, extracción de materiales que oxidan y deterioran el papel, observando asimismo el resguardo de documentos sueltos en papel libre de ácido que reduzcan su deterioro. Igualmente, debería garantizarse plenamente que la información contenida en los documentos y la organización de la información que transmite sean fácilmente recuperables.

Lo anterior describe, en cierta medida, por qué es complicado obtener información de la danza, pues deben desempeñarse actividades y trabajos especializados que garanticen su resguardo, análisis y difusión.

Por otro lado, para los usuarios de la información de este tema y cualquier otro, el nivel de veracidad y confiabilidad de la información obtenida es fundamental. El catálogo representa para el usuario el acceso a la información. Así, el proceso documental que se ha comentado es indispensable, pues presenta la posibilidad de ofrecer la transferencia de la información que crea el vínculo de comunicación entre los documentos y los usuarios, quehaceres que deben estar establecidos obligadamente bajo criterios bibliotecológicos y archivísticos que den como resultado la consulta de fuentes confiables de información.

Unidades de información con colecciones sobre danza

Los tiempos cambian. Con las TIC se han realizado avances tecnológicos impresionantes: en este momento, las herramientas tecnológicas nos permiten documentar plenamente en forma tridimensional así como observar los documentos en alta resolución; gracias a la continua evolución de la tecnología, en este momento existe la posibilidad de documentar y preservar la memoria de la danza como nunca antes.

Para consultar información de la danza ha sido necesario investigar en qué lugar se encuentra la documentación, ya sea con las personas que integraron compañías de danza, bailarines, coreógrafos o, en su caso, en bibliotecas y archivos personales o de instituciones. El éxito en la búsqueda y recuperación de la información dependerá de también de las habilidades y conocimientos del usuario en la búsqueda de las fuentes apropiadas, así como del manejo de catálogos impresos o electrónicos que le indiquen si los temas de interés se encuentran dentro de las paredes de la biblioteca o se ubican en el ciberespacio.

Para los usuarios de la información de la danza, la Biblioteca Nacional, la Hemeroteca Nacional, la Biblioteca del Instituto de Investigaciones Estéticas, la Biblioteca del Instituto de Investigaciones Filológicas, la Biblioteca de las Artes y el Centro Nacional de Investigación, Documentación e Información de la Danza (CENIDI Danza) les resultarán familiares, pues en estas unidades de información se localiza la información de este arte, mismo que está a disposición de los usuarios.

En la Tabla 1 pueden observarse los resultados de la recuperación de ítems realizada en cuatro catálogos electrónicos en algunas unidades de información. Al escribir la palabra "danza" se obtuvieron los resultados siguientes:

Tabla 1. Resultado de registros recuperados realizando la búsqueda en el catálogo electrónico por la palabra "danza".

Biblioteca y Hemeroteca Nacional	479 ítems
Biblioteca Rubén Bonifaz Nuño IIF	84 ítems
Biblioteca Justino Fernández IIE	17 ítems
Repositorio Digital Danza UNAM	92 ítems
CENIDI Danza INBA	105,633 ítems

Por los resultados obtenidos en la búsqueda podemos destacar que CENIDI Danza, a diferencia de las otras instituciones, tiene en sus colecciones más de cien mil ítems para su consultar información de la danza. Esto no es casualidad, pues desde su fundación hace ya 30 años ha tenido como misión principal formar un acervo histórico. La reunión de documentos no fue tarea fácil, pues fue invaluable la participación de coreógrafos que generosamente donaron sus archivos personales, concentraron su memoria en la localización de materiales importantes dentro de colecciones privadas y protagonizaron charlas públicas y encuentros nacionales de investigación.

CENIDI Danza se distingue de otras instituciones por su vocación y por el impulso que, desde una perspectiva nacional, le da a la investigación, documentación e información de múltiples aspectos relacionados con la danza en todas sus manifestaciones, procurando la formación, organización y preservación de su memoria documental, suministrando asesoría e información especializadas a los ciudadanos y divulgando mediante actividades académicas los resultados de sus investigaciones.

El repositorio digital danza UNAM

Afortunadamente para la documentación de la danza, poco a poco se abren más espacios de acceso a esta información. Tal es el caso del Repositorio de Danza de la UNAM, el cual, consiente de la importancia de recuperar la memoria histórica de la danza, diseñó una plataforma educativa de consulta digital con la colaboración de CENIDI Danza y la Dirección General Cómputo y de Tecnologías de Información y Comunicación de la UNAM (DGTIC). Así, lograron construir esta herramienta informativa digital.

Para la realización del repositorio, Danza UNAM proporcionó los materiales videográficos, CENIDI Danza se encargó de la ejecución de líneas de acción y trabajos para catalogar y clasificar los materiales mientras que, por otro lado, la DGTIC creó la plataforma digital que alojaría los registros y la información pertinente para su consulta.

Es importante enfatizar que en la realización del repositorio participaron profesionales de la información (bibliotecólogos y archivistas), así como profesionales en el área de las ciencias de la computación (ingenieros en computación, licenciados en informática, programadores, diseñadores y otros profesionales) que aplicaron estándares y su experiencia profesional en sus respectivos campos de acción.

Cenidi Danza realizó las siguientes actividades:

- **Diseño y estructura de base de datos:** se elaboró un sistema de bases de datos para integrar los metadatos que servirán para describir lo que se almacenaría en las bases.

- **Análisis documental:** éste fue efectuado por los documentalistas, y tuvo por objeto poner en contacto el documento con el usuario, cuyo producto fue la representación del documento.
- **Etapas de descripción bibliográfica:** se trabajó en extraer del documento aquellos elementos que facilitarían su identificación en la base de datos. Se ejecutaron análisis sobre los documentos, a fin de sintetizar y condensar todos estos elementos, aparentes y convencionales del mismo, con la finalidad de ofrecerlo posteriormente a los usuarios. Esta etapa implicó trabajos de: reconocimiento previo del documento para conocerlo, determinación del tipo de documento para definir las normas a aplicar, establecimiento del nivel de descripción a utilizar, identificación de los elementos que interesen del documento siguiendo el orden de áreas que indican las normas, transcripción exacta de los datos y corroboración de la información dudosa.
- **Etapas de catalogación:** esta fase permitió completar los datos obtenidos a través de la descripción catalográfica. Mediante este proceso, los datos del documento fueron obtenidos por medio de la descripción y trasladados a un soporte documental. Este proceso se centró en establecer y concretar los puntos de acceso y la forma de encabezamiento, con el fin de identificar, en forma completa, cada unidad documental y así poder diferenciarla de las demás. Lo anterior respondió a la necesidad de identificar desde el punto de vista intrínseco y extrínseco el documento y realizar la representación normalizada de los datos documentales para la localización de los documentos en el catálogo.
- **Validación e investigación de la información:** para esta actividad se realizaron diferentes consultas en fuentes de información especializadas que permitieron comprobar los datos de cada ítem, con el propósito de que cada registro contara con información confiable en cada una de las etiquetas.
- **Supervisión y revisión de la información:** se verificó la calidad y consistencia de los trabajos y su correcta ejecución, lo cual significó revisar cada una de las etiquetas de cada registro realizando filtros de verificación y, en su caso, corrigiendo errores detectados.

En cuanto al renglón tecnológico, la DGTIC desempeñó un papel fundamental con la participación de analistas, programadores y otros profesionales que realizaron un sinnúmero de tareas para desarrollar el sitio web de acuerdo con las necesidades y objetivos acordados al proyecto. El resultado fue la instrumentación de un producto con un alto nivel de descripción catalográfica que destaca la posibilidad de visualizar todas las obras asociadas a un tema, una persona o compañía. Asimismo, muestra las relaciones inherentes entre las obras y sus creadores.

Este equipo de trabajo consiguió integrar datos e imágenes, además de la información completa de los materiales que lo integran, con una excelente calidad de imágenes en alta resolución sin descarga en los equipos del usuario, visibles los 365 días del año las 24 horas del día. Asimismo se destaca la búsqueda por tema, opción que no ofrece ninguno de los catálogos electrónicos de las unidades de información con documentación de la danza señalados en párrafos anteriores.

Qué contiene el repositorio y cómo buscar información

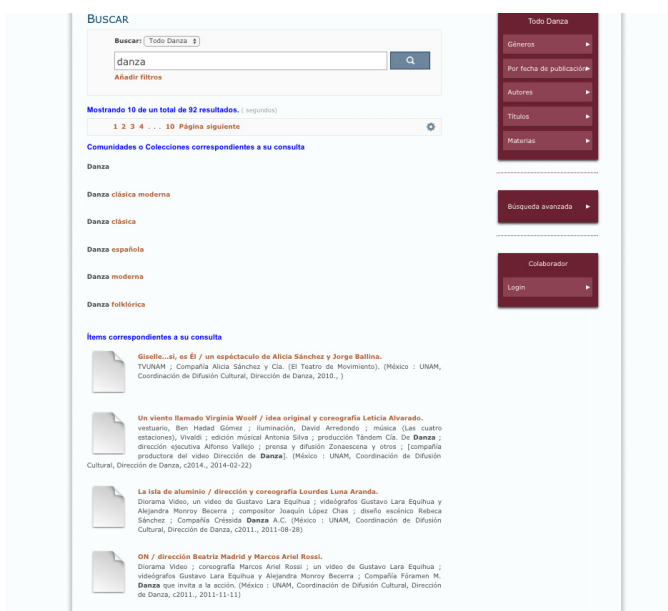
El repositorio contiene la expresión dancística en la UNAM, constituida por videos y fotografías que cubren el acervo coreográfico y los materiales digitales de esta disciplina en la Universidad en el periodo de 2009-2015.

Imagen 1. Imagen de la pantalla de inicio del repositorio Danza UNAM.



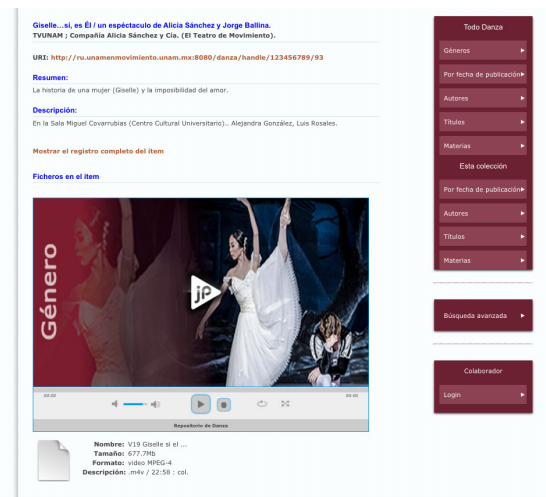
La búsqueda de información en el catálogo se puede realizar de manera sencilla, pues éste puede ser consultado desde cualquier computadora conectada a Internet, sin ninguna restricción, mediante el siguiente enlace: ru.unamemovimiento.unam.mx. Una vez desplegada la página de inicio se visualiza el menú principal, en el que se puede iniciar la búsqueda de información por palabra o por medio de los siguientes puntos de acceso: Género, Título, Autor, Tema, así como la opción de Búsqueda avanzada. Lo siguiente es ingresar el término que nos interesa en la caja de búsqueda.

Imagen 2. Despliegue en pantalla del resultado de la búsqueda realizada



Como ejemplo, escribimos en la caja de búsqueda las palabras "Cora Flores". En respuesta, se obtuvo un despliegue en pantalla de trece resultados (Imagen 2). Posteriormente debemos posicionarnos y pulsar sobre el registro que nos interesa. Con esta acción se abrirá una nueva pantalla con información general del ítem seleccionado, así como la opción para abrir el fichero. El fichero muestra los metadatos recuperados en el análisis documental realizado al ítem. Asimismo se despliega en pantalla el visualizador de video listo para reproducirlo (Imagen 3).

Imagen 3. Despliegue en pantalla de información general del ítem y el visualizador de videos



El repositorio de danza exhibe en general un diseño amigable al interactuar con los usuarios, y como es semejante a otros catálogos electrónicos, al consultarlo los usuarios se familiarizarán con él rápidamente. Además, tiene una fácil navegación, una estructura clara, y el despliegue de pantalla y contenidos se realizan rápidamente.

En conclusión, podemos aseverar que la colaboración exitosa entre Danza UNAM, CENIDI Danza y la DGTIC en un futuro cercano puede dar lugar a nuevas colaboraciones orientadas a la creación de nuevos archivos y colecciones con información de la danza. Como los resultados obtenidos a partir de esta experiencia fueron positivos, los beneficios serán evidentes, pues se conseguirá extender los servicios de información a la comunidad de usuarios que necesita de este tipo de información, así como la posibilidad real de reunir y preservar la memoria documental de la danza en nuestro país. 🌸

Referencias

- [1] GARCÍA JIMÉNEZ, Antonio, *Organización y gestión del conocimiento en la comunicación*, Asturias: Trea, S.L., 2002, pp. 23.
- [2] MONES, Nélida I Mestre, "Estado de la cuestión de los archivos de las artes escénicas para el estudio de la danza en Cataluña. *Aproximación a los fondos existentes*", *Cairon: revista de estudios de danza*, 1997, núm. 3, pp. 41-50, ISSN 1135-9137.